

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:

ФИО: Исаев Игорь Магомедович

Должность: Проректор по учебной и научной работе

Дата подписания: 01.08.2023 11:48:33

Уникальный идентификатор документа:

d7a26b9e8ca85e98ec3de2eb454b4659d061f249

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования

«Национальный исследовательский технологический университет «МИСИС»

Аннотация рабочей программы учебной дисциплины

Автоматизация письменного перевода и управление терминологией

Закреплена за подразделением

Кафедра иностранных языков и коммуникативных технологий

Направление подготовки

45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

Профиль

Форма обучения

очная

Общая трудоемкость

3 ЗЕТ

Часов по учебному плану

108

Формы контроля в семестрах:

в том числе:

зачет с оценкой 6

аудиторные занятия

17

самостоятельная работа

91

Распределение часов дисциплины по семестрам

| Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>) | 6 (3.2) | | Итого | |
|---|---------|-----|-------|-----|
| | 18 | | | |
| Неделя | 18 | | | |
| Вид занятий | УП | РП | УП | РП |
| Практические | 17 | 17 | 17 | 17 |
| Итого ауд. | 17 | 17 | 17 | 17 |
| Контактная работа | 17 | 17 | 17 | 17 |
| Сам. работа | 91 | 91 | 91 | 91 |
| Итого | 108 | 108 | 108 | 108 |

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ

| | |
|-----|---|
| 1.1 | подготовка специалистов, обладающих знаниями, умениями и навыками в области автоматизированного перевода (в том числе нейронного машинного перевода) и управления терминологией с использованием новейших компьютерных технологий |
|-----|---|

2. МЕСТО В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

| | | |
|------------|---|------------|
| Блок ОП: | | Б1.В.ДВ.10 |
| 2.1 | Требования к предварительной подготовке обучающегося: | |
| 2.1.1 | Введение в практику письменного перевода | |
| 2.1.2 | Методика обучения иностранным языкам | |
| 2.1.3 | Основы медиакоммуникации | |
| 2.1.4 | Основы медиалингвистики | |
| 2.1.5 | Основы психологии | |
| 2.1.6 | Современные технологии в переводе | |
| 2.1.7 | Общая теория перевода | |
| 2.1.8 | Основы методики обучения иностранным языкам | |
| 2.2 | Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее: | |
| 2.2.1 | Event management в системе маркетинговых коммуникаций | |
| 2.2.2 | Введение в синхронный перевод | |
| 2.2.3 | Локализация и управление проектами в переводе | |
| 2.2.4 | Машинный перевод и постредактирование машинного перевода | |
| 2.2.5 | Менторство и профессиональная деформация | |
| 2.2.6 | Основы педагогического общения | |
| 2.2.7 | Основы рерайтинга и копирайтинга | |
| 2.2.8 | Основы создания личного бренда | |
| 2.2.9 | Основы теории и практики перевода | |
| 2.2.10 | Особенности коммуникации в инклюзивном образовании | |
| 2.2.11 | Педагогические технологии | |
| 2.2.12 | Педагогический менеджмент | |
| 2.2.13 | Перевод в научно-технической сфере | |
| 2.2.14 | Практика устного перевода | |
| 2.2.15 | Реферирование и аннотирование | |
| 2.2.16 | Современные тенденции в преподавании иностранных языков | |
| 2.2.17 | Современные технологии в медиакоммуникации | |
| 2.2.18 | Тьюторство в системе образования | |
| 2.2.19 | Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы | |
| 2.2.20 | Преддипломная практика для выполнения выпускной квалификационной работы | |
| 2.2.21 | Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности | |
| 2.2.22 | Учебная практика по получению первичных профессиональных умений | |
| 2.2.23 | Перевод деловой документации | |
| 2.2.24 | Перевод научной публицистики | |

3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ФОРМИРУЕМЫМИ КОМПЕТЕНЦИЯМИ

| | |
|---|--|
| ПК-1: Способен синтезировать лингвистические, лингводидактические и/ или переводческие знания для решения профессиональных задач и применять их в практической деятельности | |
| Знать: | |
| ПК-1-31 знать способы повышения уровня переводческих знаний, переводческой квалификации и мастерства в течение всей жизни для решения профессиональных задач | |
| Уметь: | |
| ПК-1-У1 уметь применять переводческие знания для решения профессиональных задач при осуществлении посреднической функции в сфере двуязычной письменной научно-технической коммуникации с использованием современного программного обеспечения | |